

E212 - Sakura's Resolve

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

Sakura...

[00:08] ---

What is it?

[00:10] ---

Perhaps it would have been
better to tell Naruto the truth.

[00:14] ---

There's no way
I could have told him.

[00:16] ---

Absolutely no way.

[00:18] ---

Sakura...

[00:20] ---

You're underestimating Naruto.

[00:28] ---

I found Sasuke.

[00:30] ---

That Tobi guy is next to him.

[00:33] ---

Stop, everyone!

[00:38] ---

What's wrong? Why did you stop?

[00:41] ---

We already went over our formation.

[00:43] ---

Kiba... What is Sasuke's precise location?

[00:48] ---

Facing directly north,
he's at 2 o'clock.

[00:51] ---

Up one kilometer.

[00:53] ---

Okay.

[00:54] ---

Forgive me, everyone!

[00:57] ---

I knew it.

You were going to use this

[00:59] ---

to make everyone fall asleep,
weren't you?

[01:01] ---

Sai!

[01:02] ---

Huh?!

[01:04] ---

What's going on?

[01:08] ---

Sakura was going to take care
of Sasuke herself.

[01:13] ---

Why would you go alone?

[01:16] ---

Yes, why?

We promised to do it together!

[01:22] ---

No, you can't.

[01:25] ---

I won't let anyone proceed.

[01:27] ---

Why not?

[01:28] ---

You... I always thought
you were suspicious.

[01:33] ---

The four of us alone are no match
against Sasuke or this Tobi.

[01:39] ---

I promised Kakashi Sensei that
I wouldn't let any of you go.

[01:43] ---

What?

[01:44] ---

Is that the reason?

[01:46] ---

Sai...

[01:47] ---

I'll say this only once.

[01:51] ---

Move aside.

[01:57] ---

We must hurry.

[01:59] ---

It's becoming
a rather dire situation.

[02:03] ---

No.

[02:04] ---

I won't let you go.

[02:07] ---

Ninja Art: Super Beast Scroll!

[02:12] ---

You're going to bind us
with those snakes?

[02:15] ---

I understand where
Kakashi Sensei's coming from,

[02:18] ---

but we just can't keep
letting Sasuke go.

[02:21] ---

I'll take care of him!

[02:26] ---

Why not, Akamaru?!
Don't be so scared!

[02:29] ---

The dog is smarter.

[02:32] ---

It seems he understands
what I'm saying.

[02:34] ---

Shut up!

[02:35] ---

Let's go, Lee.

[02:36] ---

Sure thing! Yeah!

[02:41] ---

I'll take care of this
with Tunneling Fang!

[02:43] ---

Good diversion, Kiba!

[02:45] ---

Here!

[02:49] ---

Damn it!

[02:57] ---

I'm sorry...everyone.

[03:06] ---

Kiba and Lee too.

[03:12] ---

She got us. Please hurry!

[03:18] ---

I'm impressed, Sakura.

[04:50] ---

Sakura's Resolve

[04:55] ---

Sasuke...

[04:57] ---

*When did I fall in love
with you?*

[05:01] ---

Back in those days,

[05:03] ---

*I was just infatuated with
how cool you were.*

[05:11] ---

Listen up, everyone!

[05:13] ---

I'm in love!

[05:16] ---

Who do you think it is?

[05:18] ---

Keep it brief.

[05:20] ---

And don't say it's Sasuke.

[05:23] ---

How did you know?

[05:26] ---

Next, Team 7.

[05:28] ---

Sakura Haruno,

[05:29] ---

Naruto Uzumaki.

[05:31] ---

Yes!

[05:33] ---

And Sasuke Uchiha.

[05:35] ---

Cha!

[05:39] ---

Then...you became my teammate.

[05:44] ---

I'm Sakura Haruno.

[05:47] ---

What I like...

I mean, who I like is...

[05:51] ---

My future dream is...

[05:58] ---

On Team 7.

[06:02] ---

Today's assignment is

[06:04] ---

*to take these bells away
from me by noon.*

[06:08] ---

*Those who can't do it
won't get lunch.*

[06:19] ---

Here.

[06:21] ---

*H-Hey, Sasuke.
Sensei just said...*

[06:23] ---

*It's okay.
There's no sign of him now.*

[06:27] ---

*In the afternoon, the three of us
will go and get the bells.*

[06:30] ---

*It'll be trouble for me
if he becomes a hindrance, so...*

[06:36] ---

Sasuke...

[06:45] ---

What?!

[06:47] ---

You guys!

[06:49] ---

You pass.

[06:56] ---

We passed?! Why?!

[06:58] ---

A ninja must see through deception.

[07:01] ---

*In the ninja world, those who break
the rules are scum.*

[07:07] ---

But those who abandon

their friends are worse than scum.

[07:19] ---

Being teammates didn't change me.

[07:22] ---

I was still hopelessly in love
with the cool Sasuke.

[07:26] ---

Just gazing at his handsome profile
was enough for me.

[07:33] ---

I never gave a thought

[07:34] ---

to who he really was behind
that pensive face.

[07:39] ---

But...

[07:52] ---

*Sasuke will definitely come
looking for me...*

[07:56] ---

in search of power.

[08:00] ---

You! What did you do to Sasuke?

[08:03] ---

I gave him a parting gift.

[08:09] ---

Sasuke!

[08:14] ---

S-Sasuke?!

[08:16] ---

Hang on, Sasuke!

[08:20] ---

Please!

[08:34] ---

At last I understand.

I'm an avenger.

[08:38] ---

With the path I'm on,

I must acquire power at any price,

[08:41] ---

even if it means being

consumed by evil.

[08:50] ---

You're the only one left.

[08:53] ---

Make it a little more fun for me.

[09:00] ---

Stop!

[09:05] ---

Stop it, please!

[09:14] ---

*Don't say anything about
this bruise.*

[09:19] ---

*Why are you pretending
to be tough?*

[09:21] ---

*I don't want to watch you suffer
all the time anymore!*

[09:25] ---

To me, you are...

[09:27] ---

This has nothing to do with you!

[09:29] ---

Mind your own business.

[09:50] ---

Sasuke!

[09:56] ---

The shadow that you carried...

[09:59] ---

*When I finally noticed,
it was too late.*

[10:06] ---

W-What?!

[10:08] ---

Fight me... Right now!

[10:15] ---

*This is perfect, I was just thinking
that I wanted to fight you!*

[10:26] ---

Damn it!

[10:35] ---

Stop it, both of you!

[10:45] ---

That Chidori you used earlier...

[10:47] ---

*It was bigger than what
you'd normally direct*

[10:48] ---

at a comrade from the same village.

[10:51] ---

Were you thinking of killing Naruto?

[10:57] ---

Naruto knew...

He knew about your shadow.

[11:04] ---

Sakura...

[11:05] ---

Don't interfere.

[11:09] ---

Before I knew it,

[11:10] ---

*Naruto had matured and was
standing face-to-face with you.*

[11:16] ---

*I was the one left behind.
Yet I didn't change.*

[11:25] ---

I'm not the same as you.

[11:28] ---

*I'm traveling a path the rest
of you can't follow.*

[11:32] ---

I love you so much, Sasuke!

[11:37] ---

If you stay with me,

[11:39] ---

*I won't let you regret it,
no matter what!*

[11:41] ---

*Everyday will be fun
and we'll be happy!*

[11:49] ---

I'll even help you get revenge!

[11:51] ---

*I'll make it happen somehow,
I promise you!*

[11:55] ---

So please...

[11:57] ---

Stay here with me.

[11:59] ---

And if you can't...

[12:02] ---

take me with you.

[12:14] ---

You're still annoying.

[12:26] ---

Please...

[12:29] ---

Please bring Sasuke back.

[12:32] ---

I'll bring Sasuke back without fail!

[12:35] ---

I promise that on my life!

[12:38] ---

I didn't think about it and
I put the entire burden on Naruto.

[12:48] ---

I went crying to you.

[12:51] ---

I held onto you, expecting you
to make it all better.

[13:00] ---

While I did nothing.

[13:02] ---

That's why this time...

[13:06] ---

I'm sorry, Naruto.

[13:09] ---

*You may have to wait for me
a little bit.*

[13:13] ---

Next time I'm coming with you.

[13:18] ---

I tried to catch up to the two of you
in my own way.

[13:27] ---

But Sasuke...

[13:30] ---

is no longer
the person we think he is

[13:32] ---

and he's far beyond our reach.

[13:58] ---

It doesn't matter,

[13:59] ---

*even if there's no promise
between us anymore.*

[14:02] ---

I personally want to save Sasuke.

[14:07] ---

Forget it! I'm going back.

[14:17] ---

Naruto... I'm sorry!

[14:20] ---

But also...thank you.

[14:24] ---

*But I've already decided.
I'll take care of Sasuke myself!*

[14:41] ---

That was a close call.

[14:45] ---

*For the sake of the ninja world...
for sake of the Hidden Leaf...*

[14:48] ---

I will not let you both live!

[14:54] ---

*This is the Reverse Tetragram
Sealing Jutsu.*

[14:57] ---

Sasuke! Get away from Danzo!

[15:20] ---

That was the Collateral Damage
Sealing Jutsu.

[15:22] ---

He would've dragged you into
his corpse and sealed you inside.

[15:26] ---

He probably set it up to activate
at the moment of his death.

[15:38] ---

That was close.

[15:41] ---

We'll head for Hidden Leaf Village next.

[15:45] ---

The Hidden Leaf, huh?

[15:53] ---

I'm taking his eye.

[15:56] ---

Sasuke, don't be hasty.
Go back to the hideout and rest.

[16:01] ---

You used up too much of
your visual prowess.

[16:04] ---

Eventually you won't be
able to keep it up.

[16:08] ---

Your eye is losing its light.

[16:11] ---

What can you do by yourself now?

[16:14] ---

Patience is necessary
to reach one's goal.

[16:41] ---

Sasuke...

[16:43] ---

I'm going to give you a bit of advice.

[16:47] ---

That woman...

[16:50] ---

If you don't need her,
make sure you finish her off.

[16:53] ---

She knows too much about us.

[16:55] ---

"Us"? When did I join you?

[17:01] ---

Well, nevermind.

[17:03] ---

We'll meet again.

[17:44] ---

EARTH

[17:49] ---

Hey! Where is everyone?!

[18:19] ---

Lion's Barrage!

[18:35] ---

An Earth Scroll, just like us, huh?

[18:45] ---

M-My glasses!

[18:56] ---

- Later.

- Later.

[19:00] ---

*I wish I could've seen your face
from back then,*

[19:04] ---

just one more time.

[19:20] ---

Sasuke!

[19:30] ---

It's you, Sakura.

[19:32] ---

He feels totally different.

[19:36] ---

Is this really Sasuke?

[19:39] ---

What are you doing here?

[19:44] ---

Who is she?

[19:47] ---

Sasuke!

[19:51] ---

I'm coming with you!

I'm deserting the Hidden Leaf!

[21:37] ---

You're finally awake, Naruto?

[21:39] ---

Where am I?

[21:42] ---

You lost consciousness.

You really had us worried.

[21:45] ---

Captain Yamato,
where are Kakashi Sensei and Sai?

[21:48] ---

Did they leave already?

[21:49] ---

You're going back to
the village with me.

[21:52] ---

Kakashi's orders.

[21:56] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Lost Bonds"

[22:00] ---

You just have to let Kakashi
handle Sakura.

[22:06] ---

What?! The champion got
knocked out in one round?

[22:09] ---

Damn it, how pathetic!

[22:11] ---

He lacks fighting spirit,
fighting spirit!

[22:13] ---

WAYS TO MAKE A GIRL'S HEART STIR

[22:14] ---

WAYS TO MAKE A GIRL'S HEART STIR

...get close to their ear and whisper.

[22:18] ---

I understand now!

[22:21] ---

Hey there...

[22:23] ---

When you punch,

[22:23] ---

you have to put your back
into it and strike!

[22:31] ---

Oh Sai! I'm so sorry, are you okay?

[22:33] ---

It wasn't on purpose!

[22:37] ---

Get a hold of yourself!

[22:39] ---

NICE TREASURE

[22:40] ---

NICE TREASURE

So the featured pinup is sealed huh?

[22:42] ---

Man, this is bugging me!

[22:44] ---

Damn it, there's gotta be
a way I can see it.

[22:47] ---

Byakugan!

[22:48] ---

Sai!

[22:49] ---

Yeah right, like I can use that.

[22:51] ---

I guess I have no other choice.

[22:53] ---

Hey Sai! C'mon, get up!

[22:54] ---

Let me see.

[22:55] ---

The contents that made me
so curious are...

[22:59] ---

What the hell is this?!

[23:00] ---

How is this a "Nice Treasure"?
I want my money back!

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 07:32:51 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:32:51 UTC by whimsee